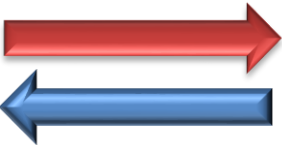


IL VERBO “ANDARE”: I DIVERSI SIGNIFICATI E LA CONIUGAZIONE

A) IMPERFETTIVO UNIDIREZIONALE = MUOVERSI IN UNA SOLA DIREZIONE	B) IMPERFETTIVO PLURIDIREZIONALE = MUOVERSI IN PIU' DIREZIONI
ИДТИ́ – ANDARE A PIEDI, CAMMINARE	ХОДИ́ТЬ – ANDARE A PIEDI, CAMMINARE
ÉХАТЬ – ANDARE CON UN MEZZO, VIAGGIARE	ÉЗДИТЬ – ANDARE CON UN MEZZO, VIAGGIARE
1.  MOVIMENTO SINGOLO IN UNA SOLA E PRECISA DIREZIONE 2.  POICHÉ” ИДТИ” E “ÉХАТЬ” SONO IMPERFETTIVI POSSONO RAPPRESENTARE ANCHE LA RIPETIZIONE DELL’AZIONE, MA SEMPRE E SOLO IN UNA DIREZIONE!!! NATURALMENTE ESISTE IL MOTO DI RITORNO, MA E’ ASSOLUTAMENTE SECONDARIO NELLA FUNZIONE COMUNICATIVA.	1.  MOVIMENTO RIPETITIVO, ABITUDINARIO CHE INCLUDE IL MOTO DI RITORNO 2.  MOVIMENTO IN DIVERSE DIREZIONI 3.  AMARE O NON AMARE UN CERTO TIPO DI MOTO. CAPACITÀ DI COMPIERE IL MOTO. (CAMMINARE, ANDARE IN BICI, IN TRENO...) 4.  SOLO AL PASSATO: AZIONE SINGOLA MOTO DI ANDATA E RITORNO UNA SOLA VOLTA. E’ SINONIMO DI “SONO STATO”

ATTENZIONE!
SONO ENTRAMBI
IMPERFETTIVI!!

ИДТИ́ – ХОДИ́ТЬ: ANDARE A PIEDI CONIUGAZIONE E USO DEI TEMPI

Italiano	UNIDIREZIONALE ИДТИ́
PRESENTE SEMPLICE PRESENTE CONTINUO	PRESENTE: Я ИДУ́, ТЫ ИДЕ́ШЬ... IO VADO, TU VAI IO STO ANDANDO, TU STAI ANDANDO ► MOVIMENTO IN UNA PRECISA DIREZIONE (processo)
IMPERFETTO PASSATO CONTINUO	PASSATO: ШЁ́Л, ШЛА́, ШЛО́, ШЛИ́ IO ANDAVO, TU ANDAVI IO STAVO ANDANDO, TU STAVI ANDANDO ► MOVIMENTO IN UNA PRECISA DIREZIONE (processo)
FUTURO SEMPLICE FUTURO CONTINUO	FUTURO: Я БУ́ДУ ИДТИ́, ТЫ БУ́ДЕШЬ ИДТИ́... IO ANDRO', TU ANDRAI IO STARO' ANDANDO ► MOVIMENTO IN UNA PRECISA DIREZIONE (processo)
IMPERATIVO IMPERATIVO NEGATIVO	ИДИ́! ИДИ́ТЕ! НЕ ХОДИ́! НЕ ХОДИ́ТЕ!

italiano	PLURIDIREZIONALE ХОДИ́ТЬ
PRESENTE SEMPLICE	PRESENTE: Я ХОЖУ́, ТЫ ХОДИ́ШЬ... IO VADO, TU VAI ► RIPETIZIONE DEL MOTO (abitudine, reiterazione) ► IN PIU' DIREZIONI DIVERSE
IMPERFETTO PASSATO PROSSIMO	PASSATO: ХОДИ́Л, ХОДИ́ЛА, ХОДИ́ЛИ ANDAVO, ANDAVI ► RIPETIZIONE DEL MOTO (abitudine, reiterazione) ► MOTO IN PIU' DIREZIONI DIVERSE SONO ANDATO, SEI ANDATO ► IO SONO ANDATO (UNA SOLA VOLTA): = "IO SONO STATO"
F. SEMPLICE	FUTURO: Я БУ́ДУ ХОДИ́ТЬ, ТЫ БУ́ДЕШЬ ХОДИ́ТЬ... IO ANDRO', TU ANDRAI. ► RIPETIZIONE DEL MOTO (abitudine, reiterazione) ► MOVIMENTO IN PIÙ DIREZIONI
IMPERATIVO IMPERATIVO NEGATIVO	ХОДИ́! ХОДИ́ТЕ! НЕ ХОДИ́! НЕ ХОДИ́ТЕ!

ATTENZIONE!
SONO ENTRAMBI
IMPERFETTIVI!!

ÉХАТЬ – ÉЗДИТЬ: ANDARE CON UN MEZZO CONIUGAZIONE E USO DEI TEMPI

Italiano	UNIDIREZIONALE ÉХАТЬ	italiano	PLURIDIREZIONALE ÉЗДИТЬ
PRESENTE SEMPLICE PRESENTE CONTINUO	PRESENTE: Я ÉДУ, ТЫ ÉДЕШЬ... IO VADO, TU VAI IO STO ANDANDO, TU STAI ANDANDO ► MOVIMENTO IN UNA PRECISA DIREZIONE (processo)	PRESENTE SEMPLICE	PRESENTE: Я ÉЗЖУ, ТЫ ÉЗДИШЬ... IO VADO, TU VAI ► RIPETIZIONE DEL MOTO (abitudine, reiterazione) ► IN PIU' DIREZIONI DIVERSE
IMPERFETTO PASSATO CONTINUO	PASSATO: ÉХАЛ, ÉХАЛА, ÉХАЛО, ÉХАЛИ IO ANDAVO, TU ANDAVI IO STAVO ANDANDO, TU STAVI ANDANDO ► MOVIMENTO IN UNA PRECISA DIREZIONE (processo)	IMPERFETTO PASSATO PROSSIMO	PASSATO: ЕЗДÍЛ, ÉЗДИЛА, ÉЗДИЛО, ÉЗДИЛИ ANDAVO, ANDAVI ► RIPETIZIONE DEL MOTO (abitudine, reiterazione) ► MOTO IN PIU' DIREZIONI DIVERSE SONO ANDATO, SEI ANDATO (azione compiuta, conclusa!!!) ► IO SONO ANDATO (UNA SOLA VOLTA): = "IO SONO STATO"
FUTURO SEMPLICE FUTURO CONTINUO	FUTURO: Я БУ́ДУ ÉХАТЬ, ТЫ БУ́ДЕШЬ ÉХАТЬ... IO ANDRO', TU ANDRAI IO STARO' ANDANDO ► MOVIMENTO IN UNA PRECISA DIREZIONE (processo)	F. SEMPLICE F. CONTINUO	FUTURO: Я БУ́ДУ ÉЗДИТЬ, ТЫ БУ́ДЕШЬ ÉЗДИТЬ... IO ANDRO', TU ANDRAI. IO STARO' ANDANDO ► RIPETIZIONE DEL MOTO (abitudine, reiterazione) ► MOTO IN PIU' DIREZIONI DIVERSE
IMPERATIVO IMPERATIVO NEGATIVO	ЕЗЖА́Й! ЕЗЖА́ЙТЕ! ① НЕ ÉЗДИ! НЕ ЕЗДÍТЕ!	IMPERATIVO IMPERATIVO NEGATIVO	ÉЗДИ! ÉЗДИТЕ! НЕ ÉЗДИ, НЕ ÉЗДИТЕ!

① Il verbo ÉХАТЬ forma l'imperativo con modifica morfologica in ЕЗЖА́ТЬ.



E' FONDAMENTALE SAPERE CHE...



Quando si parla di “andare” in **luoghi di cultura, di intrattenimento o di studio** si devono usare «идти» o «ходить», cioè il verbo che indica il moto a piedi, a prescindere dal mezzo con cui ci muoviamo. Lo stesso per “dal medico”, “dal parrucchiere”, dall’estetista”, ecc. In sostanza questa forma viene applicata quando sono più importanti il luogo o la persona rispetto al movimento in sé.

Quindi avremo: «идти» o «ходить» на спектакль, на концерт, на выставку, на дискотеку, в кино, в музей, в театр, в школу, в библиотеку, к врачу, к косметологу, ecc.



Quando dobbiamo indicare il movimento di un mezzo di trasporto (gli autobus circolano, il treno va, il battello passa ecc.) e in particolare quando si tratta di regolarità del moto degli stessi, dobbiamo usare «идти» o «ходить».

Quindi avremo: автобусы ходят, поезд идёт/ поезда ходят, ecc. Eccezioni:

МАШИНА ЕДЕТ/ЕЗДИТ, МАШИНЫ ЕДУТ/ЕЗДЯТ

Però attenzione! Gli aerei VOLANO!



LEGGI LE FRASI E CERCA DI CAPIRE

1. quale tipo di verbo di moto (uni o pluridirezionale) viene usato
2. quale tempo/aspetto vengono usati
3. dove si trovano le persone
4. Se si tratta della capacità, del piacere ecc. di compiere il moto

Мама идёт в магазин, а папа едет на работу.

Мама шла в магазин и думала: «Что надо купить на ужин?»

Мы шли два часа.

Мы ехали весь день.

Я люблю ходить пешком.

Я не люблю ездить на машине.

Наш ребёнок уже ходит!

Когда мы будем в Париже, мы будем ходить на концерты и в кино.

Сашенька уже умеет ездить на велосипеде.

Когда Андрей ехал в Америку, он думал: «Какой подарок купить маме?»

Мама идёт **по улице (per la strada - dativo)**, в магазин.

Завтра автобусы не будут ходить: забастовка (sciopero).

Когда я буду идти мимо (vicino) твоего дома, я тебе позвоню.

Летом мы хотим часто ездить на озеро Вивероне.

Когда мы будем ехать на поезде, мы будем спать.

Андрей ходит **по комнате (per la stanza - dativo)**, он нервный.



Attenzione! Errori tipici:

“ANDAVAMO/CAMMINAVAMO PER LA VIA”

☹ МЫ ШЛИ НА УЛИЦЕ . → SBAGLIATO!

😊 МЫ ШЛИ ПО УЛИЦЕ, ПО БЕРЕГУ, ПО ТРОПИНКЕ...→ GIUSTO!

ПО + DATIVO: lungo la via, lungo la riva, lungo il sentiero

☹ МЫ ХОДИЛИ В ЛЕСУ. → SBAGLIATO!!!

😊 МЫ ХОДИЛИ ПО ЛЕСУ, ПО МУЗЕЮ, ПО ГОРОДУ ...→ GIUSTO!

ПО + DATIVO: per il bosco, per il museo, per la città...

IN QUESTI CASI DOBBIAMO USARE LA PREPOSIZIONE «ПО» + DATIVO, PERCHÉ SI TRATTA DI UN MOVIMENTO LUNGO UN LUOGO O DI UN MOTO CIRCOSCRITTO ALL'INTERNO DI UN LUOGO.

LE PREPOSIZIONI «В» o «НА» IN QUESTI CASI NON SONO CORRETTE.



Attenzione! Errori tipici:

All'infinito: “DEVO ANDARE”

☹ МНЕ НАДО ПОЙТИ. → SBAGLIATO!

😊 МНЕ НАДО ИДИ. → GIUSTO!

RICORDA ANCHE:

МНЕ ПОРА ИДИ o semplicemente **МНЕ ПОРА**
che significa **“È ORA CHE VADA”**.

😊 МНЕ НАДО ИДИ/ПОЙТИ В АПТЕКУ,
К ВРАЧУ, К ДИРЕКТОРУ...

Devo andare in farmacia,
dal medico, dal direttore...

IN QUESTO ULTIMO CASO INDICO CHE DEVO ANDARE IN POSTO PRECISO O DA UNA PERSONA PRECISA, CHE ESPlicito CON LA PREPOSIZIONE ED IL SOSTANTIVO.

DOVE?	КУДА?	«В» o «НА» + accusativo
DA CHI?	К КОМУ?	«К» +dativo